Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 57 (1939)

Heft: 166

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 19. Juli
1939

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 19 juillet
1939

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

57. Jahrgang — 57me année

Parait journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft — Supplément mensuel: La Vie économique — Supplemento mensile: La Vita economica

N° 166

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Rp.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

Abonnements: *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion: 50 cts** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 166

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Cerevisia A.-G. in Liq., Zürich.
J. Renaud & Cie., Société anonyme, à Neuchâtel.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss betreffend die Abänderung des Bundesratsbeschlusses über die Erhebung von Preiszuschlägen auf Speisefetten und Speiseölen. Arrêté du Conseil fédéral modifiant celui qui concerne la perceptiou de suppléments de prix sur les huiles et graisses alimentaires.
Abkommen über den Waren- und Zahlungsverkehr zwischen der Schweiz und der Slowakei. Accord concernant les échanges commerciaux et le règlement des paiements entre la Suisse et la Slovaquie.
Pérou: Collections d'échantillons (montres).
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch, morgens um 8 Uhr,** bezw. **am Freitag um 12 Uhr,** beim **Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern,** eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir au **Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne,** au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Frauenfeld* (1660)

Gemeinschuldnerin:
Buchdruckerei Gutenberg Frauenfeld G. m. b. H., Frauenfeld.
Konkurseröffnung: 7. Juli 1939, 17 Uhr.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 27. Juli 1939, nachmittags 15 Uhr, Rathaus Frauenfeld.
Eingabefrist: Bis 20. August 1939. Anmeldung der Forderungen an das Betreibungsamt Frauenfeld.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (1657)

Failli: Rätz Hans, fils de Fritz et de Marie née Mülchi, né le 1er janvier 1904, originaire de Messen (Solcure), menuiserie-ébénisterie, domicilié à La Chaux-de-Fonds, Rue de la Charrière 50.
Date du jugement prononçant l'ouverture de la faillite: 6 juillet 1939.
Première assemblée des créanciers: Vendredi 28 juillet 1939, à 14 heures, à l'Hôtel Judiciaire, Salle du rez-de-chaussée, Rue Léopold Robert 3.
Délai pour les productions: 19 août 1939 incl.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1661)

Gemeinschuldnerin: Steiner-Zosso Clara, Konditorei, Beckenhofstrasse 48, in Zürich 6.
Datum der Konkurseröffnung: 6. Juli 1939.
Datum der Einstellungsverfügung: 13. Juli 1939.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. Juli 1939 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500.— leistet (Nachforderung vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1658)

Gemeinschuldner: Bärtschi-Risolt Albert, Pfeffingerstrasse 43, in Basel, Inhaber der in **Neuenburg** gestrichenen Firma Albert Bärtschi, achat et vente de fromage, Neubourg 23.
Datum der Konkurseröffnung: 20. Juni 1939.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 14. Juli 1939.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 350: 29. Juli 1939. Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1655)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.

Gemeinschuldnerin:
Ziviler Rechtsschutz in Versicherungssachen A. G. (La Défense Civile en matière d'assurances S. A.), Bern.
Anfechtungsfrist: 29. Juli 1939.
Begehren um Abtretung streitiger Rechtsansprüche gemäss Art. 260 SchKG. sind während der nämlichen Frist einzureichen.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Veveyse, à Châtel-St-Denis* (1681)

Failli: Bürki Oscar, feu Christian, ferblantier, Châtel-St-Denis.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1662)

Im Konkurse über Steinegger-Abegglen Vinzenz, Basel, Inhaber der infolge Verzichts erloschenen Firma Vincenz Steinegger, Wirtschaftsbetrieb, Bettingen Nr. 71, liegen das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände, sowie der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Beschwerden gegen Inventur und Kompetenzausscheidung sind bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes beim Zivilgericht anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Kreuzlingen* (1678)

Kollokationsplan- und Inventurauflage.

Im summarischen Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Sodeur Karl Friedr., sel., Buchdruckerei, Kreuzlingen, liegen Kollokationsplan und Inventur den beteiligten Gläubigern vom 15. bis 24. Juli 1939 beim Betreibungsamt Kreuzlingen zur Einsicht auf.

Anfechtungsklagen sind während der Auflagefrist gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls Anerkennung angenommen wird.

Kreuzlingen, den 6. Juli 1939.

Im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen:
Das Betreibungsamt Kreuzlingen.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1676/7)

Die Konkursverfahren über:

1. Agenee Platinoxy Aktiengesellschaft, Handel mit rostfreien Metallen, insbesondere Chromnickelstahl «Platinoxy» usw.; Badenerstrasse 332, Zürich 4;
2. «MOEBAG» Möblierungs-A.-G., Handel in Möbeln, Bildern und andern Einrichtungsgegenständen, Militärstrasse 42, Zürich 4.

sind durch Verfügungen des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. bzw. 15. Juli 1939 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (1659)

Das Konkursverfahren über die
Kohlen-Handelsgesellschaft,
mit Sitz in Zürich 7, Dolderstrasse 42, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. Juli 1939 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern *Konkursamt Signau in Langnau* (1663)

Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Wüthrich Hans, gew. Bäckermeister, Burgdorfstrasse, Langnau, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Signau vom 13. Juli 1939 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Schwyz *Konkursamt March in Lachen* (1664)

Der Konkurs über Hubli Emil, Hotel Bären, Lachen, wird durch Verfügung des Konkursrichters vom 15. Juli 1939 als geschlossen erklärt.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Glâne, à Romont* (1679)

Failli: Bach Léonard, exploitation de l'Hôtel de la Fleur de Lys, à Romont.

Date de la clôture: 18 juillet 1939.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1665/5)

Gemeinschuldner:

1. Gisi, Schuh-Haus Aktiengesellschaft, Untere Rebgasse Nr. 29;
2. Nachlass der verstorbenen Trick-Schmutz Rosa, Inhaberin der Firma Rosalie Trick-Schmutz, Wirtschaftsbetrieb, Güterstrasse Nr. 276;

beide in Basel.

Datum der Schlusserklärung: 14. Juli 1939.

Kt. Graubünden *Konkursamt Bergün* (1667)

Das Konkursverfahren über die Eheleute Grosshardt A. und R., Hotels Bellevue und Valbella, in Wiesen, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 14. Juli 1939 als geschlossen erklärt worden.

Ct. du Valais *Office des faillites de St-Maurice* (1668)

La liquidation de la faillite de Mettan Georges, électricien, à St-Maurice, a été clôturée par ordonnance du Juge-Instructeur, rendue le 12 juillet 1939.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Neuchâtel* (1669)

La liquidation de la faillite de Huber Ernest, fabricant de piles électriques, à Marin, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal I, rendue le 17 juillet 1939.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Neuchâtel* (1670)

La liquidation de la faillite de Matthey Emile, ferblantier et représentant de produits chimiques et techniques «Reform-Tango» et articles «Ideal», à Neuchâtel, a été clôturée par ordonnance du Président du Tribunal I, rendue le 17 juillet 1939.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Neuchâtel* (1671)

La liquidation de la faillite de Safac S. A., importation, achat et vente de fruits frais, conserves alimentaires, bouchons, articles de cave, Rue du Château 15, à Neuchâtel, a été clôturée par ordonnance du Président du Tribunal I, rendue le 17 juillet 1939.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Neuchâtel* (1672)

La liquidation de la faillite de Sandoz Robert, ancien négociant, précédemment à Môtiers, actuellement Beaux-Arts 15, à Neuchâtel, a été clôturée par ordonnance du Président du Tribunal I, rendue le 17 juillet 1939.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. St. Gallen *Konkursamt Obertoggenburg in Neu St. Johann* (1680)

Zweite Steigerung.

Gemeinschuldner: Verlassenschaft Beehtiger Jos., Wirtschaft zum Ochsen und Fuhrhalterei, Stein.

Ganttag: Dienstag, den 22. August 1939, nachmittags 3 Uhr.

Gantlokal: Wirtschaft zum Ochsen (Nebenzimmer), Stein.

Auflage der Steigerungsbedingungen: 1. bis 10. August 1939.

1. Wohnhaus mit Wirtschaft und Tanzlokal, assekuriert unter Nr. 307 für Fr. 31,000.— (Bauwert Fr. 45,600.—).
2. Scheune und Stallung, assekuriert unter Nr. 308 für Fr. 3200.— (Bauwert Fr. 4200.—).
3. Remise, assekuriert unter Nr. 306 für Fr. 3200.— (Bauwert Fr. 5400).
4. Gebäude-Grundflächen, Hofraum und Hausplatz.
5. Wiese daselbst, Ertrag 25 Ster.

An der I. Steigerung wurde die Schatzungssumme von Fr. 43,200.— nicht erreicht.

Im übrigen wird auf die einschlägigen Bestimmungen verwiesen.

Neu St. Johann, den 18. Juli 1939.

Konkursamt Obertoggenburg:
Jakob Graf.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(L. E. F. 138, 142; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29.)

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C. C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Kt. St. Gallen *Betreibungsamt Rapperswil* (1656)

Erste betreibungsrechtliche Liegenschaftssteigerung.

Schuldner: Koller Jos., neue Jonastrasse, Rapperswil.

Ganttag: Donnerstag, den 24. August 1939, 16 Uhr.

Gantlokal: Wirtschaft z. Rathaus (1. Stock), Rapperswil.

Eingabefrist: 31. Juli 1939.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Ab 7. August 1939.

Liegenschaft Kat.-Nr. 962

bestehend aus

Wohnhaus Assek.-Nr. 1244; assekuriert für	Fr. 22,600.—
Wohnhaus mit Garagen, Assek.-Nr. 891, assekuriert für	» 41,200.—
Total:	Fr. 63,800.—

sowie 530,9 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Die betreibungsamtliche Schatzung beträgt Fr. 66,600.—.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Grundpfandgläubigers im 2. Rang.

Der Erwerber hat an der Steigerung vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 1000.— bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Art. 113-143 SchKG., sowie die Bestimmungen der VZG. verwiesen.

Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden hiermit zur Anmeldung ihrer Rechte aufgefordert.

Rapperswil, den 14. Juli 1939.

Betreibungsamt Rapperswil:
Schoenenberger.

Ct. Ticino *Ufficio d'esecuzione di Lugano* (1682)

Avviso di Primo incanto.

Esec. n° 8541. Incarto n° 4502.

Il giorno di venerdì 25 agosto 1939, alle ore 9 ant., l'Ufficio di Esecuzione di Lugano procederà alla vendita a mezzo d'asta pubblica della proprietà immobiliare situata in territorio del Comune di Pazzallo, di spettanza dell'escusso Corrado Claass, fu Otto, Lugano.

Luogo della vendita: Presso lo stesso Ufficio di Esecuzione, Palazzo di giustizia, Lugano.

Valore di stima dei beni messi in vendita: fr. 17,850.—.

Termine per le contraddizioni di oneri fondiari: 3 agosto 1939.

Le condizioni d'asta nonchè l'elenco degli oneri con la descrizione dettagliata dei fondi subastati, sono ostensibili presso l'Ufficio d'Esecuzione a partire dal 12 agosto 1939 e per 10 giorni.

La vendita è richiesta da un creditore ipotecario di II rango.

Lugano, 18 luglio 1939.

Per l'Ufficio:
E. Salati, suppl. uff.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Wallis *Konkurskreis Brig* (1673)

Schuldnerin: Konsumgenossenschaft «Konkordia» Brig u. Umgebung, in Brig.

Sachwalter: Dr. Viktor Petrig, Advokat und Notar, Brig.

Eingabefrist: Bis spätestens 19. August 1939. Anmeldung beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: 4. September 1939, 10 Uhr, im Rathause in Brig.

Aktenauflage: Ab 21. August 1939 im Bureau des Sachwalters in Brig.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (1674)

Montag, den 24. Juli 1939, nachmittags 2¼ Uhr, wird vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, im I. Stock) über den von Waldner-Bisser Albert, Wirt, Riehenring Nr. 67, in Basel, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verhandelt.

Einwendungen gegen diesen Vertrag sind in der Verhandlung vorzubringen.

Basel, den 17. Juli 1939. Zivilgerichtsschreiberei Basel. Prozesskanzlei.

Procédure de concordat hypothécaire et sursis concordataire

(Arrêté fédéral du 21 juin 1935.)

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Aigle* (1675)

Sursis concordataire.

Grand Hôtel des Diablerets.

L'assemblée des créanciers au concordat chirographaire

Waldner R.-E.,

Les Diablerets, est fixée au lundi 21 août 1939, à 15 heures, à la Salle du Tribunal, Maison de Ville, à Aigle.

Les pièces pourront être consultées dans les dix jours avant l'assemblée des créanciers en l'étude de Me Genillard, avocat, à Aigle.

Aigle, le 17 juillet 1939. Le Commissaire au sursis: G. Genillard.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

Milch, Milchprodukte. — 1939. 13. Juli. Inhaber der Einzelfirma **Ernst Augstburger**, in Oberblacken, Gemeinde Niedermuhlern, ist Ernst Augstburger, von Gysenstein-Konolfingen, in Oberblacken, Gemeinde Niedermuhlern. An- und Verkauf von Milch- und Milchprodukten, Verarbeitung von Milch. Käserei Oberblacken.

Metzgerei, Wursterei. — 13. Juli. Inhaber der Einzelfirma **H. Bieri**, in Belp, ist Hans Bieri, von Lauperswil, in Belp. Metzgerei mit Wursterei. Rubigenstrasse.

Bureau Biel

14. Juli. Die **Garantiegemeinschaft der 2 × G Uhrenfabriken**, Genossenschaft in Biel (S. H. A. B. Nr. 229 vom 1. Oktober 1934, Seite 2706), verzeigt Geschäftsdomizil an der Zentralstrasse 14.

Bureau Fraubrunnen

15. Juli. Die **Vieh- & Liegenschaftshandels-Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Fraubrunnen (S. H. A. B. Nr. 138 vom 16. Juni 1938, Seite 1338), hat in ihrer Generalversammlung vom 4. Juli 1939 an Stelle des ausscheidenden Friedrich Bischoff, dessen Unterschrift erloschen ist, als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt Leo Stebler, von Zullwil (Solothurn), in Bern. Das Geschäftslokal befindet sich nun in Jegenstorf bei Geschäftsführer Erwin Aeberhard.

Bureau Frutigen

Buchdruckerei usw. — 15. Juli. Die Einzelfirma **R. Egger, Sohn**, Buchdruckerei und Verlag des Amtsanzeigers von Frutigen, in Frutigen (S. H. A. B. Nr. 33 vom 10. Februar 1915, Seite 163), ändert ihre Firma ab in **R. Egger**. Die Geschäftsnatur ist folgende: Buchdruckerei, Verlag des Amtsanzeigers von Frutigen und Papeterie.

Bureau Interlaken

15. Juli. Der Verein unter dem Namen **Kur- und Verkehrsverein, Offizielles Verkehrsbureau in Beatenberg**, mit Sitz in Beatenberg (S. H. A. B. Nr. 2 vom 5. Januar 1937, Seite 11), hat in der Generalversammlung vom 25. November 1933 seine Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der bisher publizierten Tatsachen getroffen: Der Name des Vereins lautet nunmehr **Kur- und Verkehrsverein Beatenberg, Offizielles Verkehrsbureau Beatenberg**. Die Mittel des Vereins bestehen aus dem ordentlichen Jahresbeitrag jedes Einzelmitgliedes, aus der Bettentaxe der Hoteliers, Pensionen und Kinderheiminhaber, den Beiträgen der Geschäftsinhaber, den Lieferantenbeiträgen und der Kurtaxe. Der Präsident führt mit dem Sekretär oder dem Kassier kollektiv zu zweien die Unterschrift. Die bisherige Unterschrift des Vizepräsidenten Henri Homberger wird gelöscht. Neu zeichnungsberechtigt ist nunmehr neben dem bisherigen Präsidenten Christen Gafner und dem bisherigen Sekretär Edmund Weber der Kassier Hans Dauwalder, von und in Beatenberg.

15. Juli. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **A. G. Hotel Metropole & Monopole Interlaken**, mit Sitz in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 85 vom 15. April 1931, Seite 808), sind die beiden Mitglieder Ernst Scherz und Hans Soldan zurückgetreten; deren Unterschriften sind erloschen. In der Generalversammlung vom 27. Juni 1939 wurde als neues Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Rudolf Aeschbacher, von Lützelflüh, in Bern. Eine Stelle bleibt unbesetzt. Je zwei Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift.

17. Juli. Aus dem Vorstandsausschuss des **Verkehrsverein des Berner Oberlandes (V. B. O.)**, mit Sitz in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 301 vom 23. Dezember 1933, Seite 3062), sind die Mitglieder Hans Schenk, Viktor Eggler und Emil Burkhalter ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. In der Vorstandssitzung vom 12. April 1939 wurden an deren Stelle in den Ausschuss gewählt Fritz Messerli, von Oberstocken, in Lenk; Jakob Reichen, von und in Kandersteg, und Robert Bieri, von Schangnau, in Interlaken. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit einem andern Mitglied des Vorstandsausschusses.

Lebensmittel. — 17. Juli. Die Einzelfirma **Rudolf Graf-Zwahlen, Negt.**, in Lauterbrunnen (S. H. A. B. Nr. 267 vom 14. November 1934, Seite 3138), ist infolge Abtretung des Geschäfts erloschen.

Spezereien. — 17. Juli. Inhaber der Einzelfirma **Rudolf Graf-Häsler**, in Lauterbrunnen, ist Rudolf Graf, von und in Lauterbrunnen. Spezereihandlung.

Bureau Laufen

15. Juli. Kantonalbank von Bern mit Hauptsitz in Bern und verschiedenen Zweigniederlassungen, so in Laufen unter der Firma **Kantonalbank von Bern, Agentur Laufen (Banque Cantonale de Berne, Agence de Laufon)** (S. H. A. B. Nr. 95 vom 26. April 1937, Seite 975). Infolge Todes ist die Kollektivunterschrift von Fritz Henzi, Geschäftsführer der Filiale Delsberg, erloschen. In seiner Sitzung vom 9. Juni 1939 hat der Bankrat zum Geschäftsführer der Filiale Delsberg den bisherigen Vize-Geschäftsführer Albert Brêchet, von Soyhières, in Delsberg, ernannt unter Erteilung der Kollektivunterschrift für die Agentur Laufen. Dadurch erlischt die bisherige Kollektivprokura von Albert Brêchet. In der gleichen Sitzung hat der Bankrat zum Vize-Geschäftsführer der Filiale Delsberg ernannt Jean Jobin, von Saignelégier, in Delsberg, unter Erteilung der Kollektivprokura für die Agentur Laufen.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasle)

Eisenwaren, sanitäre Anlagen. — 4. Juli. Die Firma **H. Grossmann & Cie., Aktiengesellschaft**, Eisenwarengeschäft, mit Sitz in Meiringen (S. H. A. B. Nr. 172 vom 26. Juli 1938, Seite 1674), hat in ihrer Generalversammlung vom 29. März 1939 ihre Statuten abgeändert und dem neuen Recht angepasst. Die Firma wird abgeändert in **Aktiengesellschaft A. Michel, Meiringen, vormals H. Grossmann & Cie., Aktiengesellschaft**. Der Zweck der Gesellschaft wird erweitert durch Betrieb einer Werkstätte für sanitäre Anlagen. Die übrigen Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Das Aktienkapital von Fr. 65.000 ist voll einbezahlt. Infolge Todes ist Hans Grossmann aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einzelzeichnungsberechtigt ist einzig Arnold Michel.

Bureau de Moutier

Nickelage de mouvements, etc. — 17 juillet. La raison individuelle **Sadi Juillerat-Frank**, nickelage et argentage de mouvements, à Reconvilier (F. o. s. du c. du 11 février 1937, n° 34, page 330), a, selon jugement du président du Tribunal du district de Moutier du 10 février 1939, été déclarée en faillite. Son exploitation ayant cessé, cette raison est radiée.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Metzgerei, Viehhandel. — 15. Juli. Inhaber der Firma **Johann Grunder**, mit Sitz im Mätteli zu Walkringen, ist Johann Grunder, von Rüti bei Lyssach, im Mätteli zu Walkringen. Metzgerei und Viehhandel.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

12. Juli. Die **Ersparniskasse Niedersimmental**, Genossenschaft mit Sitz in Wimmis (S. H. A. B. Nr. 208 vom 7. September 1937, Seite 2050), hat in der Generalversammlung vom 11. Februar 1939 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderungen getroffen: Zweck der Anstalt ist: a) die Förderung von Fleiss und Sparsamkeit durch Annahme und Verzinsung von Ersparnissen und andern Geldern; b) die Gewährung von Darlehen, hauptsächlich Grundpfanddarlehen gegen genügende Sicherheit, vorzugsweise an Personen aus dem Amtsbezirk Niedersimmental. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Stammanteilscheine von Fr. 500. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen; eine persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Als statutarische Publikationsorgane gelten: Das Amtsblatt des Kantons Bern und der Amtsanzeiger für Ober- und Niedersimmental, ferner das Schweizerische Handelsamtsblatt, soweit dies vom Gesetze vorgeschrieben ist. Kollektivunterschrift zu zweien führen der Präsident, der Vizepräsident, der Kassier und der Buchhalter.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Champignons. — 1939. 13. Juli. Die Firma **Frau Kunz**, Champignonzucht, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 294 vom 15. Dezember 1938, Seite 2679), wird infolge Reduktion des Geschäfts im Handelsregister gelöscht.

Restaurant. — 13. Juli. Die Inhaberin der Firma **Arnet-Fischer**, Betrieb des Restaurant Brauerei, in Hochdorf (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1937, Seite 471), ändert diese in Anpassung an das revidierte Obligationenrecht ab in **Frau Arnet-Fischer**.

14. Juli. **Darlehenskasse Roggliswil**, Genossenschaft mit Sitz in Roggliswil (S. H. A. B. Nr. 152 vom 3. Juli 1939, Seite 1378). An der Generalversammlung vom 7. August 1938 wurde Art. 10 der Statuten abgeändert; die Aenderung unterliegt jedoch nicht der Publikationspflicht.

Schürzen, Wäscheartikel. — 14. Juli. Inhaberin der Firma **Frau M. Liembd**, in Littau, ist Marie Liembd geb. von Büren, von Ennetmoos (Nidwalden), in Stollberg, Gemeinde Littau, mit Zustimmung des Ehemannes. Fabrikation und Handel in Schürzen und Wäscheartikeln. Stollberg 296. Postzustellung Luzern.

Glarus — Glaris — Glarona

1939. 15. Juli. **Intrans Holding A. G.**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 156 vom 9. Juli 1931, Seite 1507), Beteiligung an kaufmännischen und industriellen Unternehmungen aller Art. Dr. Rudolf Herforth, in Zürich, ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Dr. jur. Hugo von Albertini, von Ponte-Campovasto (Graubünden), in Zürich, welcher Einzelunterschrift führt.

15. Juli. **Genossenschaft schweizerischer Kräuterkäsefabrikanten**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 168 vom 21. Juli 1934, Seite 2041). Aus dem Vorstand ist der Präsident Dr. Robert Ackeret infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vorstandsmitglied und zugleich als Präsident gewählt Ernst Stiefel, von und in Uster. Er zeichnet kollektiv mit dem Vizepräsidenten Kaspar Zwicky oder dem Vorstandsmitglied Jost Spälty-Weber.

15. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Movag, Modenverlag A. G.**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 54 vom 6. März 1939, Seite 467), hat in der Generalversammlung vom 23. Juni 1939 die Sitzverlegung nach Zürich beschlossen, wo sie unterm 5. Juli 1939 eingetragen worden ist (S. H. A. B. Nr. 158 vom 10. Juli 1939, Seite 1441). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Glarus gelöscht.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

Boulangerie, etc. — 1939. 14 juillet. La raison **Placide Rouiller,** boulangerie, épicerie, mercerie, à Vaulruz (F. o. s. du c. du 16 décembre 1912, n° 314, page 2178), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

Versicherungen usw. — 1939. 15. Juli. Witwe Lucie Hufschmid geb. Bleuel, von und in Trimbach, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, und Othmar Keller, von Oberendingen (Aargau), in St. Niklaus (Solothurn), als Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 1000, haben unter der Firma **L. Hufschmid & Co.,** in Olten, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung ins Handelsregister beginnt. Versicherungsgeschäft und Rechtsbureau. Ringstrasse 45 (eigenes Bureau).

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Wirtschaft. — 1939. 13. Juli. Die Firma **Lorenzo Soler,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 31 vom 8. Februar 1937, Seite 290), Wirtschaftsbetrieb, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Clarastrasse 52.

Baumwollhandel. — 13. Juli. In der Firma **Th. Oehninger,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 72 vom 27. März 1939, Seite 631), Handel in Baumwolle, ist die Prokura des Jona Gablinger erloschen. Zu einem Einzelprokuristen wurde ernannt Max Kaufmann, von und in Basel.

Federküchenwagen usw. — 13. Juli. Die **Pesette A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 142 vom 21. Juni 1932, Seite 1513), Vertrieb von Federküchenwagen usw., hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 12. Juli 1939 aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

14. Juli. In der **Fischhandels A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 97 vom 27. April 1936, Seite 1023), ist die Unterschrift des Geschäftsführers Marcel Renaud erloschen. Als Mitglied des Verwaltungsrates und als dessen Delegierter wurde gewählt Charles Renaud, von Gimel, in der Neuen Welt, Gemeinde Münchenstein; er zeichnet zu zweien mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates.

Chemische Produkte. — 14. Juli. In der **J. R. Geigy A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 56 vom 8. März 1939, Seite 484), Fabrikation von chemischen Produkten usw., wurden ernannt zu einem Vizedirektor Dr. Peter Peiser, von Deutschland, in Basel, und zu Prokuristen Dr. Karl Muhr, von Zürich, in Basel, und Dr. Henry Martin, von und in Basel. Sie zeichnen je mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

Haushaltungsartikel. — 14. Juli. Inhaber der Firma **Josef Eder,** in Basel, ist Josef Franz Eder-Heuvelmann, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Handel in Haushaltungsartikeln. Im Heimatland 40.

14. Juli. Aus der Verwaltung der **Genossenschaft der Plattengeschäfte Basel-Zentralschweiz-Tessin,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1939, Seite 25), ist Emil Dotta-Klaus ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt Niklaus Staub-Minder, von Sevelen, in Luzern; er zeichnet zusammen mit einem andern Vorstandsmitglied.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1939. 15. Juli. **Aktiengesellschaft der Eisen- und Stahlwerke vormals Georg Fischer (Société Anonyme des Aciéries ci-devant Georges Fischer) (The George Fischer Steel and Iron Works Ltd.) (Società Anonima delle Acciaierie già Giorgio Fischer) (Sociedad Anonima de las Fabricas de Acero antes Jorge Fischer),** mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 158 vom 9. Juli 1938, Seite 1539). Der Verwaltungsrat hat zu weitern Kollektivprokuristen ernannt Charles Zehnder, von Winterthur, und Werner Schnyder, von Diesbach b. Büren; beide in Schaffhausen.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.

Kolonialwaren. — 1939. 14. Juli. Die Firma **Josef Fässler,** Kolonialwarenhandlung und Wirtschaft z. Zebra, in Appenzell (S. H. A. B. Nr. 279 vom 28. November 1933), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1939. 14. Juli. **Eisenbergwerk Gonzen A. G.,** Aktiengesellschaft mit Sitz in Sargans (S. H. A. B. Nr. 202 vom 30. August 1934, Seite 2417). Bruno Mörsen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Ernst Müller, von Laufen/Uhwiesen, in Schaffhausen. Er führt die Unterschrift nicht.

Wolle, Trikotagen. — 14. Juli. Der seit 23. November 1936 im Handelsregister des Kantons Thurgau eingetragene Inhaber der Firma **Werner Vogel,** Wolle- und Trikotagengeschäft, bisher in Kradolf, Inhaber: Werner Vogel, von Klarsreuti, in Kradolf (S. H. A. B. Nr. 279 vom 27. November 1936, Seite 2788), meldet die Verlegung des persönlichen Domizils und des Geschäftssitzes nach Wattwil. Thuraustrasse 2648.

Ski, Leitern usw. — 14. Juli. Inhaber der Firma **J. Schwendener,** in Buchs, ist Johann Schwendener, von Buchs (St. Gallen), in Buchs, Ski-, Leitern- und Wagen-Fabrikation; Landstrasse.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1939. 14. Juli. Die **« Astra » Beteiligungs- und Verwaltungs G. m. b. H.,** mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 58 vom 10. März 1939, Seite 507), hat durch Beschluss der Gesellschafter vom 24. April 1939 das Stammkapital von Fr. 100,000 auf Fr. 20,000 herabgesetzt durch Rückzahlung und teilweise Abschreibung der Stammanteile. Das Stammkapital von nunmehr Fr. 20,000 setzt sich aus den Stammeinlagen der bisherigen Gesellschafter wie folgt zusammen: Dr. Carl Adolf Schleussner Fr. 15,000; Dr. Wilhelm Schüller Fr. 3000; Dr. Walter Schleussner Fr. 1000 und Direktor Karl Imfeld Franken 1000. Die Statuten wurden diesen Tatsachen entsprechend revidiert. Durch öffentliche Urkunde vom 12. Juli 1939 wurde die Erfüllung der Vorschriften über die Herabsetzung des Stammkapitals festgestellt.

14. Juli. **Agrar- und Industriebeteiligungen A.-G.,** in Chur (S. H. A. B. Nr. 13 vom 17. Januar 1939, Seite 119). Der Prokurist Dr. Robert Thyll wohnt nunmehr in Chur.

Buchhandel usw. — 15. Juli. **Nachtrag. F. Schuler,** Buch- und Kunsthandlung, usw., in Chur (S. H. A. B. Nr. 152 vom 3. Juli 1939, Seite 1379). Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau Olga Irma geb. Marbach besteht vertragliche Gütertrennung.

Kolonialwaren. — 15. Juli. Die Firma **Frau Anna Conrad-Lufi,** Kolonialwaren, in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 82 vom 7. April 1938, Seite 780), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Geflügelfarm und Geflügelfuttermühle. — 1939. 15. Juli. Die Firma **Richard Seifert,** Geflügelfarm und Geflügelfuttermühle, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 11 vom 15. Januar 1935, Seite 127), ist infolge Geschäftsverpachtung erloschen.

15. Juli. Inhaber der Firma **H. Seifert, Futtermühle,** in Kreuzlingen, ist Herbert Seifert, von Dettighofen, in Kreuzlingen. Handel in und Verarbeitung von Futterwaren. Rheinstrasse 10.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

Immobili. — 1939. 14 luglio. La società in nome collettivo **Bariffi & Wullschleger,** con sede in Lugano (F. u. s. di e. del 31 luglio 1934, n° 176, pag. 431), notifica di avere cessato la fabbricazione ed il commercio di laterizi, legnami, combustibili ed affini per cessione alla neocostituita società anonima «Bariffi & Wullschleger S. A.», con sede in Lugano, e di rimanere inscritta nel registro di commercio quale società immobiliare sotto la ragione sociale **Bariffi & Wullschleger Società Immobiliare.** Attività attuale: compera, vendita ed amministrazione di immobili. La stessa è ora vincolata mediante la firma collettiva di entrambi i soci Arnoldo Bariffi fu Antonio, da ed in Lugano, e Fritz Wullschleger, fu Fritz, da Zofingen, in Lugano. Si notifica pure che la procura conferita a Willy Steiger è estinta.

Materiale da costruzione, ecc. — 14 luglio. Sotto la ragione sociale **Bariffi & Wullschleger S. A.,** si è costituita una società anonima, con sede in Lugano, i cui statuti portano la data del 30 giugno 1939. Lo scopo della società è il commercio all'ingrosso ed al dettaglio di materiale da costruzione e di combustibili, la loro fabbricazione, nonchè la partecipazione ad imprese similari. Il capitale sociale somma a fr. 200,000 completamente liberato, suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000. La società ha assunto dalla ditta in nome collettivo «Bariffi & Wullschleger», a Lugano, le attività per fr. 674,907. 83 e le passività per fr. 592,682. 32, con una eccedenza attiva di fr. 82,225. 51 e meglio come all'inventario bilancio annesso al titolo costitutivo e portante la data del 30 giugno 1939, contro versamento di fr. 82,000 sotto forma di 82 azioni: 41 a Fritz Wullschleger e 41 a Arnoldo Bariffi, più fr. 225. 51 a credito in un conto-corrente. Le pubblicazioni sociali verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e le comunicazioni agli azionisti per mezzo del Foglio officiale cantonale. L'amministrazione è composta da 1 a 3 membri, attualmente 3 che sono Fritz Wullschleger fu Federico, da Zofingen, in Lugano, presidente; Arnoldo Bariffi, fu Antonio, da ed in Lugano, e Fritz Wullschleger, di Fritz, da Zofingen, in Lugano, membri. La società è rappresentata e vincolata di fronte ai terzi dalla firma individuale del presidente Fritz Wullschleger fu Federico e dalla firma collettiva degli altri due membri Arnoldo Bariffi e Fritz Wullschleger, di Fritz. Uffici propri in Lugano, Via Serafino Balestra 14.

Distretto di Mendrisio

Generi coloniali, ecc. — 14 luglio. La **Società Anonima Figli di Antonio Pasquali,** commercio all'ingrosso ed al dettaglio di generi coloniali ed affini e lavorazione del tabacco, in Chiasso (F. u. s. di e. del 17 maggio 1922, n° 114, pag. 961, e del 3 maggio 1938, n° 102, pag. 987), notifica che mediante risoluzione presa dall'assemblea degli azionisti del 6 luglio 1939 ha modificato l'art. 11 dello statuto nel senso che l'amministrazione è affidata, a scelta della assemblea, ad un amministratore unico o ad un consiglio di 2 o 3 membri. Ha poi preso atto delle dimissioni di Bianca Ved. Molo, affidando l'amministrazione della società ad un consiglio di 2 membri, designati in persona di Emilio ed Ercole Ferrari fu Demetrio, da Tremona, in Chiasso. Presidente del consiglio è Emilio Ferrari. Ad ogni amministratore compete la firma sociale singola. La firma di Biancha ved. Molo è estinta.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Combustibles. — 1939. 14 juillet. **Grobéty et Cie,** société en commandite, à Lausanne, combustibles en tous genres (F. o. s. du c. du 9 janvier 1937). Les bureaux sont transférés à l'Avenue du Tribunal fédéral, 1.

14 juillet. **Appac, Appareils automatiques de chauffage S. A.,** société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 30 novembre 1937). Les bureaux sont transférés à l'Avenue du Tribunal fédéral, 1, chez l'administrateur Fréderic Grobéty.

15 juillet. **Société immobilière Ste. Luce B. S. A.,** société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 30 septembre 1938). Le bureau de la société est transféré chez E. F. Vallotton, gérant, Métropole, 1, Lausanne.

15 juillet. Suivant acte dressé le 5 juillet 1939, il a été constitué sous la dénomination de **L'Outillage Moderne S. A.,** une société anonyme ayant pour but l'étude, la fabrication, l'achat, la vente et la représentation de machines, outils et appareils en tous genres. La société peut prendre, acquérir, exploiter et vendre tous brevets ou licences. Elle peut s'intéresser à toutes entreprises et faire toutes opérations financières, commerciales ou industrielles se rattachant à son objet. Son siège est à Lausanne. Le capital social est de 50,000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les actions sont au porteur. Les publications de la société concernant soit les tiers, soit les actionnaires seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à plusieurs membres. Anselme Reiser, de Charmoille (Jura bernois), à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Petit Chêne 19, Lausanne.

Bureau de Vevey

Société immobilière. — 15 juillet. La société anonyme **Société de Bon Rivage,** société immobilière dont le siège est à La Tour-de-Peilz (F. o. s. du c. des 26 avril 1904, n° 174, page 694; 15 novembre 1937, n° 267, page 2527), fait inscrire que son conseil d'administration est actuellement constitué comme il suit: Emile Felli, de La Tour-de-Peilz, à Vevey, président; Joséphine Peccoud, secrétaire (déjà inscrite); Ernest Barbiéri, de Corbeyrier, à Vevey; Charles Ducret (déjà inscrit); Claire Jobin, de Les Bois (Jura bernois), à La Tour-de-Peilz. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire du conseil. Albert Colombo, président, décédé, est radié et ses pouvoirs éteints. Le bureau de

la société se trouve actuellement: Route de St-Maurice, Pensionnat Bon Rivage.

Tabacs, cigares, etc. — 15 juillet. Le chef de la maison **Charles Stapfer**, à Montreux, le Châtelard, tabacs, cigares (F. o. s. du c. des 1er juillet 1920, n° 169, page 1262; 3 février 1932, n° 27, page 282), fait inscrire que son genre de commerce est complété par les branches d'affaires suivantes: articles de pêche et souvenirs.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

1939. 15. Juli. In der ordentlichen Generalversammlung vom 6. Juli 1939 der Aktiengesellschaft unter der Firma **Lonza, Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken, Aktiengesellschaft (Lonza, Usines Electriques et Chimiques, Société anonyme) (Lonza, Officine Elettriche e Chimiche, Società anonima) (Lonza, Electric and Chemical Works, Limited)**, mit Sitz in Gampel (S. H. A. B. Nr. 145 vom 14. Juni 1924, Seite 1068, und Nr. 74 vom 29. März 1938, Seite 709), sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Alfred Böckli, von Frauenfeld und Zürich-Oerlikon, in Binningen, Dr. Eduard Nüscheler, von Zürich, in Basel, und Kurt Heide, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin. Sie zeichnen kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden Dr. Alfred Petersen und Dr. Alfred Merton; ihre Unterschriften sind erloschen.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

1939. 12 juillet. Suivant acte authentique et statuts du 23 juin 1939, il a été constitué sous la raison sociale **Fromagerie et Produits Alimentaires S. A. (Frosa)**, une société anonyme ayant pour but la fabrication de tous fromages et produits alimentaires. La société peut s'intéresser directement ou indirectement à toutes affaires financières, industrielles, commerciales et immobilières, fonder des agences et des succursales en Suisse et à l'étranger. Le siège de la société est à St-Aubin (Neuchâtel). Le capital-actions est de 81,000 fr., divisé en deux séries d'actions. Une série A. de 102 actions de priorité, nominatives de 500 fr. chacune, libérées à concurrence de 22,400 fr.; une série B. de 60 actions ordinaires, nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées, soit au total 30.000 fr. Jeanne Gerber, née Urben, Roger Devenoges, Edouard Comtesse et Louis Haesler ont fait apport de procédés de fabrication, de machines et appareils divers qui ont été acceptés par la société pour le prix de 30,000 fr., suivant convention du 23 juin 1939. Il est remis aux apporteurs 60 actions d'apports de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées, savoir à Jeanne Gerber 30 actions, à Roger Devenoges 26 actions, à Edouard Comtesse 2 actions et à Louis Haesler 2 actions. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration de 1 à 5 membres se compose actuellement de 3 membres qui sont Roger Devenoges, de St-Aubin (Neuchâtel), à St-Aubin (Neuchâtel), président; Louis Haesler, du Locle, à St-Aubin (Neuchâtel), secrétaire; Edouard Comtesse, de la Sagne et des Ponts-de-Martel, à Bevaix, lesquels engageront la société en signant à deux. Bureaux de la société: domicile de Roger Devenoges, à St-Aubin.

12 juillet. **Forêt et Immeuble Forim S. A.**, ayant son siège à Corcelles (Neuchâtel) (F. o. s. du c. du 11 mars 1938, n° 59, page 563), fait inscrire que son conseil d'administration est composé comme il suit: président: Arthur Studer, de et à Neuchâtel; secrétaire: Philippe Boschung, de Bellegarde (Fribourg) et du Locle, au Locle; assesseur: Félix Leroy, de nationalité française, à Nancy, tous trois déjà inscrits. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs ou d'un de ceux-ci avec un fondé de pouvoirs.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Horlogerie. — 14 juillet. La société anonyme **Looping S. A.**, ayant son siège à La Chaux-de-Fonds, et pour but la fabrication et le commerce de réveilles matin, montres pendulettes, pendulettes réveils et tous autres articles rentrant dans l'horlogerie, la pendulerie et la bijouterie (F. o. s. du c. des 6 septembre 1929, n° 208, et 6 juillet 1939, n° 155), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 9 juin 1939, modifié ses statuts sur des faits n'intéressant pas les tiers.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

14 juillet. Selon acte reçu en date du 3 juillet 1939, il est créé sous la dénomination de **Fonds de bienfaisance en faveur du personnel de Edouard Dubied et Cie Société anonyme**, une fondation dont le siège est à Couvet. Cette institution a pour but de mettre à la disposition de son conseil un certain capital dont il disposera souverainement en faveur de tout le personnel de la maison «Edouard Dubied et Cie société anonyme». La fondation est administrée par un conseil de fondation de 3 membres, dont le président Pierre Dubied, de Couvet, à Neuchâtel, et le vice-président Gustave Paris, de Coniece, à Neuchâtel, signent collectivement. Bureaux: Edouard Dubied et Cie, Société anonyme, à Couvet.

Bureau de Neuchâtel

Aiguilles pour tricotage mécanique. — 14 juillet. **Agula S. A.**, aiguilles pour tricotage mécanique société anonyme ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 7 mars 1919, n° 55, page 371, et 7 juin 1937, n° 129, page 1308). Dans leur assemblée générale ordinaire du 8 avril 1939, les actionnaires ont pris acte de la démission de Georges-Albert Faessli, administrateur, et ont nommé pour le remplacer Charles Stolz fils, du Locle, à Peseux.

14 juillet. Henri Racine, associé indéfiniment responsable de la société en commandite **Racine, Richter et Cie, Manufacture de cycles joran**, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 10 mars 1939, n° 58, page 508), s'est retiré de la société qui continue à subsister sous la raison **Richter et Cie, Manufacture de cycles joran**. Edmond Richter reste seul associé indéfiniment responsable et Georges Sunier associé commanditaire pour 4000 fr.

Genf — Genève — Ginevra

1939. 14 juillet. **Société d'Exploitation laitière de Jussy l'Eglise**, société coopérative à Jussy (F. o. s. du c. du 15 avril 1937, page 883). Paul Chenevard (inscrit) a été nommé secrétaire du comité, en remplacement de Henri Pittard, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Il signe collectivement avec Jean-Louis Micheli, président (inscrit).

14 juillet. **Société Immobilière Foncim S. A.**, à Genève (F. o. s. du c. du 22 novembre 1938, page 2483). L'administrateur Arnold Ostertag, dont les fonctions ont pris fin, est radié et ses pouvoirs éteints. Le conseil d'administration reste donc composé de 2 membres qui sont André Galopin, président et administrateur-délégué (inscrit) qui continue à signer individuellement, et Edouard Aubert, secrétaire (inscrit) lequel, dorénavant, n'exercera plus la signature sociale; ses pouvoirs sont en conséquence éteints.

14 juillet. Dans son assemblée générale extraordinaire du 13 juillet 1939, la **Société Immobilière 19 Boulevard de la Cluse**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 4 mai 1938, page 998), a pris acte de la démission de Marcel Rubin, de ses fonctions d'administrateur, ses pouvoirs sont par conséquent éteints. L'assemblée a désigné en ses lieu et place comme seul administrateur avec signature Léon Moriaud, de Carouge, à Chêne-Bougeries. Adresse de la société: Rue du Rhône 19 (Etude E. et L. Moriaud, notaires).

14 juillet. **Phoebus S. A. Compagnie Industrielle pour le développement de l'Eclairage (Phoebus A. G. Gesellschaft für die Industrielle Entwicklung des Beleuchtungswesens) (Phoebus Ltd. Company for development of the Lighting industry) (Phoebus S. A. Società Industriale per lo sviluppo dell'illuminazione)**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 27 décembre 1938, page 2777). Paul Laehenal a cessé ses fonctions d'administrateur-délégué, sa signature individuelle est en conséquence éteinte. Par contre, le susnommé reste membre et président du conseil d'administration et engagera dorénavant la société en signant collectivement avec un autre administrateur. Leendert-Johannes van der Valk, de nationalité hollandaise, à Corsier-Port, commune de Corsier, a été nommé directeur général avec signature individuelle.

Administration de fortunes. — 14 juillet. La société anonyme dite **Socoviag A. G.**, ayant son siège jusqu'ici à Bâle (F. o. s. du c. du 29 août 1938, page 1886), a, dans ses assemblées générales des 5 avril et 8 juin 1939, décidé de transférer son siège à Genève et apporté diverses modifications à ses statuts. La raison sociale est actuellement **Socoviag A. G. (Socoviag S. A.)**. Le siège de la société est à Genève. La société a pour but l'administration de fortunes. Les statuts primitifs portent la date du 16 novembre 1931, et ont été modifiés les 5 avril et 8 juin 1939. Le capital social est de 53,000 fr., entièrement libéré, divisé en 53 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Les convocations et communications doivent être faites par lettres recommandées adressées aux actionnaires. La Feuille officielle suisse du commerce est l'organe de publité de la société. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. Maurice Trottet, de et à Genève, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle, en remplacement de Dr. Hermann Fäh, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse de la société: 18, Corraterie (Etude de Me Maurice Trottet, avocat).

Société immobilière. — 14 juillet. Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 15 juin 1939, la **Société Villa Le Moisset**, société anonyme à Chêne-Bougeries (F. o. s. du c. du 1er juillet 1920, page 1263), a voté sa dissolution et a constaté la clôture de sa liquidation. Cette société est radiée.

14 juillet. Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 28 juin 1939, la **Société Immobilière rue du Vieux Billard N° 10**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 7 mai 1934, page 1213), a voté sa dissolution et a constaté la clôture de sa liquidation. Cette société est radiée.

Administration de participations. — 14 juillet. Suivant acte authentique du 13 juillet 1939, il a été constitué sous la dénomination de **Paregip S. A.**, une société anonyme ayant son siège à Genève, dont l'objet est l'administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières, en Suisse ou à l'étranger, dans le sens d'une compagnie holding et de se livrer à cet effet, pour son compte ou pour le compte de tiers, à des opérations d'administration, de crédit de placement, en un mot, à toute activité en relation avec le but de la société, mais sans faire appel au public. Le capital social est de 100,000 fr., entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration est composé de Alfred Kern, président, de Bâle-Ville, à Cointrin, commune de Meyrin, et Henri Gros, secrétaire, de Laney, à Genève, lesquels engageront la société par leur signature individuelle. Adresse de la société: Corraterie n° 12 (Etude de Me Gustave Martin, notaire).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

---

Cerevisia A.-G. in Liq., Zürich

Liquidations-Schuldenruf.

Zweite Veröffentlichung.

Die Aktionäre der Cerevisia A.-G., Zürich, haben in der ordentlichen Generalversammlung vom 14. Juni 1939 die **Auflösung und Liquidation** der Gesellschaft beschlossen.

Gemäss Art. 742, Abs. 2, O. R. werden hiermit die Gläubiger aufgefordert, allfällige Ansprüche bis **31. August 1939** anzumelden. (A. A. 158²)

Zürich, den 16. Juni 1939. **Cerevisia A.-G. in Liq.**

Der Liquidator:

Dr. M. Kolb, Limmatquai 1.

J. Renaud & Cie., Société anonyme, à Neuchâtel

Réduction du capital social et avis aux créanciers, conformément à l'article 733 C. O.

Deuxième publication.

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 juillet 1939 a décidé la réduction du capital actions de fr. 400,000 à fr. 200,000, par la réduction de fr. 1000 à fr. 500 de la valeur nominale des 400 actions formant le capital social.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède, afin qu'ils puissent faire valoir leurs droits s'ils le désirent, conformément à l'article 733 C. O. dans le délai de deux mois à dater de la troisième publication du présent avis. (A. A. 186²)

Neuchâtel, le 17 juillet 1939. **Le Conseil d'administration.**

Schweizerische Bankgesellschaft — Union de Banques Suisses — Unione di Banche Svizzere — Union Bank of Switzerland

Aarau, Basel, Bern, Genf, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Locarno, Lugano, St. Gallen, Winterthur, Zürich
Baden, Flawil, Fleurier, Lichtensteig, Liestal, Montreux, Rapperswil, Rorschach, Vevey, Wil, Wohlen
Aadorf, Couvet, Frauenfeld, Gossau, Römerhof-Zürich 7, Rüti (Kt. Zürich)

Bilanz per 30. Juni 1939

Aktiven

		Fr.	Ct.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		90,077,690	07
Coupons		2,995,150	60
Bankendebitoren:			
Bankendebitoren auf Sicht	Fr. 52,859,945.98		
Andere Bankendebitoren	» 2,468,464.57	55,328,410	55
Wechsel		39,384,777	66
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit		50,308	75
Debitoren:			
Konto-Korrent-Debitoren ohne Deckung	Fr. 32,318,757.44		
Konto-Korrent-Debitoren mit Deckung	» 108,344,513.03		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	» 7,546,755.99		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	» 41,790,252.65		
Kto.-Krt.-Vorsch. an öffentl.-rechtliche Körperschaften	» 5,746,803.74	195,747,082	85
Hypothekaranlagen		7,437,606	23
Wertschriften und dauernde Beteiligungen		64,165,056	20
Syndikatsbeteiligungen		388,341	70
Bankgebäude		13,250,000	—
Andere Liegenschaften		4,000,000	—
Sonstige Aktiven		8,005,495	15
Kautionen Fr. 42,118,664.18.		480,829,919	76

Passiven

		Fr.	Ct.
Bankenkreditoren:			
Bankenkreditoren auf Sicht	Fr. 30,904,327.02		
Andere Bankenkreditoren	» 4,751,086.15	35,655,413	17
Kreditoren:			
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	» 184,812,567.27		
Kreditoren auf Zeit	» 21,643,305.25		
Spareinlagen	» 1,765,548.12		
Depositen- und Einlagehefte	» 68,173,360.90	276,394,781	54
Kassenobligationen		70,513,860	—
Checks und kurzfällige Dispositionen		2,145,628	81
Tratten und Akzepte		4,969,436	41
Sonstige Passiven		9,973,459	32
Rückstellungen		20,000,000	—
Aktienkapital		40,000,000	—
Allgemeinder Reservefonds		8,000,000	—
Spezieller Reservefonds		12,000,000	—
Gewinn-Vortrag		1,177,340	51
(A. G. 81)			
Kautionen Fr. 42,118,664.18.		480,829,919	76

Ersparnisanstalt Toggenburg A.-G.

Lichtensteig, St. Gallen, Rorschach, Rapperswil, Wil und Flawil

Bilanz per 30. Juni 1939

Aktiven

	Fr.	Ct.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	329,065	32
Coupons	12,965	45
Bankendebitoren auf Sicht	1,183,459	05
Wechsel	393,603	15
Konto-Korrent-Debitoren mit Deckung	1,406,648	59
davon mit hypothek. Deckung Fr. 555,760.15		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	15,743,862	82
davon mit hypothek. Deckung Fr. 13,045,318.15		
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	440,000	—
Hypothekaranlagen	57,048,322	92
Wertschriften	3,454,027	35
Guthaben gegenüber der Liquidationsmasse der ehemaligen St. Gallischen Hypothekarkassa	1,160,000	—
Sonstige Aktiven	536,365	94
Nicht einbezahltes Aktienkapital	2,000,000	—
Kautionen Fr. 72,344.50.	83,708,320	59

Passiven

	Fr.	Ct.
Bankenkreditoren auf Sicht	49,834	50
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	2,072,773	30
Kreditoren auf Zeit	1,018,143	05
Spareinlagen	30,635,767	18
Einlagehefte	1,555,866	77
Kassaobligationen	25,625,400	—
Pfandbriefdarlehen	10,000,000	—
Sonstige Passiven	477,992	51
Aktienkapital	10,000,000	—
Reserven	2,272,543	28
(A. G. 83)		
Kautionen Fr. 72,344.50.	83,708,320	59

Sparkasse der Administration St. Gallen

Zwischenbilanz per 30. Juni 1939

Aktiven

	Fr.	Ct.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	330,490	01
Coupons	26,491	20
Bankendebitoren auf Sicht	384,025	95
Andere Bankendebitoren	59,665	—
Wechsel	81,643	30
Konto-Korrent-Debitoren mit Deckung	787,431	05
davon gegen hypothekar. Deckung Fr. 354,770.10		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	6,771,086	62
davon gegen hypothekar. Deckung Fr. 5,342,509.96		
Konto-Korrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	4,407,030	45
Hypothekaranlagen	16,257,120	60
Wertschriften	3,648,832	18
Bankgebäude	70,000	—
Andere Liegenschaften	108,007	30
Sonstige Aktiven	75,367	38
	33,007,191	04

Passiven

	Fr.	Ct.
Bankenkreditoren auf Sicht	176,779	65
Andere Bankenkreditoren	13,429	85
Kreditoren auf Sicht	1,202,905	29
Kreditoren auf Zeit	400,000	—
Spareinlagen	12,942,790	74
Depositenhefte	3,167,669	62
Kassenobligationen	11,723,900	—
Pfandbriefdarlehen	2,400,000	—
Sonstige Passiven	58,891	30
Reserven	920,824	59
Garantieerklärung durch den katholischen Konfessionsteil des Kt. St. Gallen Fr. 4,000,000.—.		
Bürgschaftsverpflichtungen (Kautionen) Fr. 87,130.—.		
(A. G. 84)		
	33,007,191	04

Bündner Privatbank, Chur

Semester-Bilanz auf 30. Juni 1939

Aktiven

	Fr.	Ct.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	760,480	33
Coupons	2,156	60
Bankendebitoren auf Sicht	370,706	02
Wechsel	210,374	10
Konto-Korrent-Debitoren ohne Deckung:		
Blanko-Kredite	606,691	55
Konto-Korrent-Debitoren mit Deckung	3,460,917	70
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 1,429,479.90		
Konto-Korrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	38,938	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung:		
Darlehen mit hypothekarischer Sicherheit	14,341,312	56
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	1,805,552	—
Bankgebäude	170,000	—
Sonstige Aktiven	29,080	97
Mobiliar	1	—
Kautionen Fr. 65,948.60.	21,796,210	83

Passiven

	Fr.	Ct.
Bankenkreditoren auf Sicht	19,360	25
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	1,668,989	30
Kreditoren auf Zeit	479,279	05
Spareinlagen	1,787,196	25
Kassa-Obligationen	594,500	—
Obligationen-Anleihen	12,000,000	—
Sonstige Passiven	624,145	81
Aktienkapital	4,500,000	—
Reservefonds	122,740	17
(A. G. 85)		
Kautionen Fr. 65,948.60.	21,796,210	83

Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich

Bilanz per 30. Juni 1939

Aktiven	Fr.	Ct.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	10,418,596	27
Coupons	1,320,826	10
Bankendebitoren auf Sicht	5,942,164	27
Andere Bankendebitoren	2,386,876	29
Wechsel	4,314,813	43
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	647,839	95
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	3,212,466	35
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	18,325,548	67
davon gegen hypothek. Deckung Fr. 9,792,568.15		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1,645,357	57
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	2,261,322	05
davon gegen hypothek. Deckung Fr. 1,083,007.50		
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlichrechtliche Körperschaften	3,105,882	35
Hypothekaranlagen	62,314,270	88
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	7,517,962	99
Syndikatsbeteiligungen	150,000	—
Sonstige Aktiven	3,728,445	67
Transferbeschwerte Aktiven	51,574,463	66
Bilanzsumme	178,866,836	50

Passiven		Fr.	Ct.
Bankenkreditoren auf Sicht		4,112,202	04
Andere Bankenkreditoren		1,455,114	80
Verpflichtungen aus Reportgeschäften		104,881	55
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht		19,347,386	26
Kreditoren auf Zeit		10,172,955	50
Depositen- und Einlagehefte		9,581,184	19
Kassenobligationen und Kassenscheine		32,312,960	—
Obligationen-Anleihen		13,062,400	—
Pfandbriefdarlehen		22,000,000	—
Checks und kurzfällige Dispositionen		20,446	50
Tratten und Akzepte	Total Fr. 2,553,574.62	1,959,689	17
Sonstige Passiven		4,741,153	13
Aktienkapital:			
Stammaktien	Fr. 7,000,000.—		
Prioritätsaktien	» 18,800,000.—	25,800,000	—
Reserven		5,407,786	04
Rückstellungs-Konto (A. G. 82)		28,788,677	32
Bilanzsumme		178,866,836	50

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss betreffend die Abänderung des Bundesratsbeschlusses über die Erhebung von Preiszuschlägen auf Speisefetten und Speiseölen

(Vom 19. Juli 1939.)

Der schweizerische Bundesrat beschliesst:

Art. 1. Der Artikel 1 des Bundesratsbeschlusses vom 27. Juni 1939 über die Erhebung von Preiszuschlägen auf Speisefetten und Speiseöle wird aufgehoben und durch folgende Bestimmung ersetzt:

Art. 1. Die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel und die Sektion für Einfuhr des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes werden beauftragt, auf den eingeführten Speisefetten und Speiseölen und den entsprechenden Rohstoffen folgende Preiszuschläge zu erheben:

Zollpos.-Nr.	Warenbezeichnung	Preiszuschlag per 100 kg Fr.
72 und 74	Olivenöl	55.—
73, 73a und 75	Alle übrigen Speiseöle	55.—
96/97a/97b	Speisefette	55.—
ex 204	Erdnüsse zur Fabrikation von Speiseöl und Speisefett	22.—
	Kopra zur Fabrikation von Speiseöl und Speisefett	33.—

Diese Preiszuschläge gelten für jene Mengen, die das Volkswirtschaftsdepartement im Benehmen mit dem Finanz- und Zolldepartement bestimmt. Auf allfällig zusätzlichen Mengen sind folgende Preiszuschläge zu entrichten:

Zollpos.-Nr.	Warenbezeichnung	Preiszuschlag per 100 kg Fr.
72 und 74	Olivenöl	75.—
73, 73a und 75	Alle übrigen Speiseöle	75.—
96/97a/97b	Speisefette	75.—
ex 204	Erdnüsse zur Fabrikation von Speiseöl und Speisefett	30.—
	Kopra zur Fabrikation von Speiseöl und Speisefett	45.—

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement ist ermächtigt, die Preiszuschläge für andere, hier nicht genannte Oelfrüchte, die zur Herstellung von Speiseölen oder Speisefetten Verwendung finden, festzusetzen.

Art. 2. Dieser Beschluss ist mit Wirkung ab 1. Juli 1939 anzuwenden.

166. 19. 7. 39.

Arrêté du Conseil fédéral modifiant celui qui concerne la perception de suppléments de prix sur les huiles et graisses alimentaires

(Du 19 juillet 1939.)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article premier. L'article 1er de l'arrêté du Conseil fédéral du 27 juin 1939 relatif à la perception de suppléments de prix sur les huiles et graisses alimentaires est abrogé et remplacé par la disposition suivante:

Art. 1er. La société coopérative suisse des céréales et matières fourragères et le service des importations du département de l'économie publique sont chargés de percevoir sur les graisses et huiles alimentaires, ainsi que sur les matières premières servant à leur fabrication, les suppléments de prix ci-après:

Numéros du tarif	Désignation de la marchandise	Supplément de prix par 100 kg fr.
72 et 74	huile d'olives	55.—
73, 73a et 75	autres huiles comestibles	55.—
96/97a/97b	graisses alimentaires	55.—
ex 204	arachides pour la fabrication d'huiles et de graisses alimentaires	22.—
	coprah pour la fabrication d'huiles et de graisses alimentaires	33.—

Ces suppléments de prix seront perçus sur les quantités fixées par le département de l'économie publique, d'entente avec le département des finances et des douanes. Pour toute importation en sus, on percevra les suppléments de prix ci-après:

Numéros du tarif	Désignation de la marchandise	Supplément de prix par 100 kg fr.
72 et 74	huile d'olives	75.—
73,73a et 75	autres huiles comestibles	75.—
96/97a/97b	graisses alimentaires	75.—
ex 204	arachides pour la fabrication d'huiles et de graisses alimentaires	30.—
	coprah pour la fabrication d'huiles et de graisses alimentaires	45.—

Le département de l'économie publique est autorisé à fixer les suppléments de prix pour les graines et fruits oléagineux non désignés dans le présent arrêté et qui sont employés pour la préparation des huiles et des graisses comestibles.

Art. 2. Le présent arrêté a effet au 1er juillet 1939. 166. 19. 7. 39.

Abkommen über den Waren- und Zahlungsverkehr zwischen der Schweiz und der Slowakei

Am 15. Juli 1939 wurde in Bratislava durch den slowakischen Wirtschaftsminister, Herrn G. Medrický und dem schweizerischen Delegierten für Handelsverträge, Herrn Prof. Keller, ein Abkommen unterzeichnet, das den künftigen Waren- und Zahlungsverkehr zwischen der Schweiz und der Slowakei regelt. Es wird darin der bisherige Handelsvertrag zwischen der Schweiz und der frühern Tschechoslowakischen Republik vom 16. Februar 1927 mit seinen spätern Ergänzungen auf die Handelsbeziehungen zwischen der Schweiz und der Slowakei weiterhin für anwendbar erklärt. Damit gewähren sich die beiden Länder insbesondere die Meistbegünstigung. Die Einfuhr schweizerischer Waren in die Slowakei ist nur auf Grund einer Devisen- oder Kompensationszusage der Slowakischen Nationalbank zulässig, von denen eine stets zu erteilen ist.

Für den Zahlungsverkehr zwischen der Schweiz und der Slowakei, der durch den Bundesratsbeschluss vom 24. März 1939 mit Rücksicht auf die damals ungeklärten Verhältnisse unterbrochen wurde, öffnet das neue Abkommen sowohl den Weg der Verrechnung über ein Konto bei der Schweiz. Nationalbank wie den der privaten Kompensation. Die Ueberbrückung der für wichtige slowakische Ausfuhrgüter, insbesondere für Braugerste und Malz bestehenden Preisdifferenzen wird auf dem Wege der privaten Kompensation geschehen müssen, während die Abwicklung anderer Geschäfte über das Verfügungskonto der Slowakischen Nationalbank bei der Schweizerischen Nationalbank in Zürich erfolgen kann. Die Slowakische Nationalbank wird alle Anstrengungen machen, um die Preisdifferenzen selbst auszugleichen und den Export nach der Schweiz zu erleichtern.

Mit Rücksicht auf die nicht unbedeutenden schweizerischen Finanzinteressen in der Slowakei wurde eine Quote bis zu 20 % der slowakischen Ausfuhr nach der Schweiz für die Transferierung von Kapitalerträgnissen reserviert. Für Reise- und Studienaufenthalte in der Schweiz wurde ein monatlicher Betrag von Fr. 20,000 vorgesehen.

Das neue Abkommen ist vorläufig auf 6 Monate geschlossen und tritt nach seiner Genehmigung durch den Bundesrat in Kraft. 166. 19. 7. 39.

Accord concernant les échanges commerciaux et le règlement des paiements entre la Suisse et la Slovaquie

Le 15 juillet 1939 a été signé à Bratislava entre M. G. Medrický, ministre de l'économie nationale, et M. Keller, délégué suisse aux accords commerciaux, un accord qui règle les échanges commerciaux et les paiements réciproques entre la Suisse et la Slovaquie. Aux termes de cet accord, le traité de commerce conclu le 16 février 1927 entre la Suisse et l'ancienne République Tchécoslovaque, avec ses avenants, continuera de régir les relations commerciales entre la Suisse et la Slovaquie. Le principe du traitement de la nation la plus favorisée reste donc en vigueur entre les deux pays. L'importation de marchandises suisses en Slovaquie ne pourra avoir lieu que sur présentation d'une autorisation de devises ou de compensation de la Banque nationale de Slovaquie.

Le nouvel accord rétablira le service des paiements entre la Suisse et la Slovaquie qui, vu l'incertitude qui régnait alors, avait été suspendu par l'arrêté du Conseil fédéral du 24 mars 1939. Les paiements pourront s'effectuer désormais au compte de clearing de la Banque nationale de Suisse ou par voie de compensation privée. La différence des prix entre certains produits slovaques, notamment l'orge de brasserie et le malt, et ceux du marché mondial devra être résorbée par voie de compensation privée; les autres affaires seront conclues au compte de clearing de la Banque nationale de Slovaquie ouvert auprès de la Banque nationale de Suisse. La Banque nationale de Slovaquie s'emploiera elle-même à compenser les différences de prix et à faciliter l'exportation en Suisse.

Etant donné l'importance assez considérable des créances financières suisses sur la Slovaquie, une quote-part pouvant s'élever jusqu'au 20 pour cent de l'exportation slovaque en Suisse a été réservée pour le transfert des revenus de capitaux. L'accord prévoit en outre une attribution mensuelle de 20,000 francs pour la venue de touristes slovaques en Suisse et les séjours dans des instituts et établissements d'éducation.

Le nouvel accord a été conclu provisoirement pour six mois. Il entrera en vigueur dès qu'il aura été ratifié par le Conseil fédéral. 166. 19. 7. 39.

Pérou — Collections d'échantillons (montres)

Suivant une communication du Consulat général de Suisse à Lima du 7 juin 1939, le Pérou n'exige pas de factures consulaires pour les collections d'échantillons introduites temporairement dans ce pays. Néanmoins les droits consulaires de 6 % doivent être payés. Le montant de ces droits n'est pas remboursé au moment de la réexportation de la collection.

L'introduction temporaire de montres est permise, exception faite des montres or et argent. 166. 19. 7. 39.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 19. Juli an — Cours de réduction dès le 19 juillet

Belgien Fr. 75. 60; Dänemark Fr. 93. —; Danzig Fr. 83. 70; Deutschland Fr. 178. 25; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 178. 20; Frankreich Fr. 11. 78; Italien Fr. 23. 10; Japan Fr. 122. 50; Jugoslawien Fr. 10. 10; Luxemburg Fr. 18. 91; Marokko Fr. 11. 78; Niederlande Fr. 237. 50; Schweden Fr. 107. 30; Tunesien Fr. 11. 78; Ungarn Fr. 86. 50; Grossbritannien und Irland Fr. 20. 80.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Handelshochschule St. Gallen

Das Vorlesungsverzeichnis für das am 12. Oktober beginnende Wintersemester wird vom Sekretariat auf Verlangen kostenlos zugesandt. 1939

Montreux Hôtel EDEN
150 B. Neb. Casino. Cut. Hotel. Mäss. Preise

Patente
in allen Ländern durch
Dipl.-Ing. J. Spälty
Zürich, Limmatquai 92,
Tel. 29.585 2057

OTO COPIE & DRUCK
Geschäftsmann oder **Privatmann**
stets sind Sie im Besitze wichtiger Dokumente. Verwahren Sie die Originale sorgfältig und bedienen Sie sich der billigen, originalgetreuen, rasch erhältlichen
FOTOCOPIE
(Fr. —.80 bis —.40).
Hausamann & Co. A.G.
nächst dem Bahnhof
BAHNHOFSTR. 91 Tel. 33.763
ZÜRICH

Schweizerische Treuhandgesellschaft
Zürich — BASEL — Genf
Bahnhofstrasse 66 — St. Albananlage 1 — Rue du Mont-Blanc 3
2288

Einwohnergemeinde Biel

1. Auslosungs-Bulletin pro 1939

I. 3½ % Anleihe von Fr. 1,100,000 vom Jahre 1897

30. Ziehung der auf 31. Dezember 1939 zur Rückzahlung gelangenden 56 Obligationen von je Fr. 500.

Nr.	131	441	676	935	1193	1435	1830
	135	501	688	984	1209	1459	1885
	169	510	689	1009	1232	1470	1908
	171	576	719	1025	1234	1476	1933
	239	630	759	1029	1260	1480	2013
	250	650	841	1051	1322	1504	2051
	261	653	846	1124	1344	1654	2180
	273	656	871	1192	1370	1704	2190

Die Verzinsung dieser Titel hört mit dem 31. Dezember 1939 auf.

Ausstände: Nr. 898, 2027, 2196 auf 31. Dezember 1931.

Zahlstellen: Stadtkasse Biel, Schweiz. Volksbank, Eidg. Bank A. G.

II. 4 % Anleihe der ehemaligen Einwohnergemeinde Bözingen vom Jahre 1903 von Fr. 450,000.—.

36. Ziehung der auf 31. Dezember 1939 zur Rückzahlung gelangenden 12 Obligationen von je Fr. 1000.—.

Nr. 15 24 36 63 69 133 248 253 262 270 296 445

Die Verzinsung dieser Titel hört mit dem 31. Dezember 1939 auf.

Ausstand: Nr. 166 auf 31. Dezember 1931.

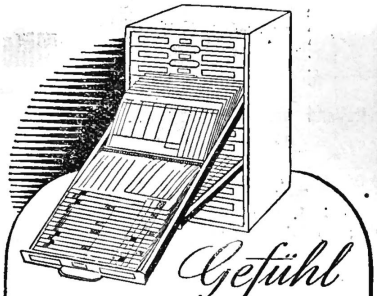
Zahlstellen: Stadtkasse Biel, Kantonalbank von Bern und deren Filialen.

Biel, den 15. Juli 1939.

Städtische Finanzdirektion Biel
Der Finanzdirektor: **Guido Müller.**

1945

Entgleiste ...
geschäftliche Verhältnisse finanzieller und anderer Natur, neue Wege zum Aufbau; welcher Geschäftsmann steht vor diesen Fragen? Erfolgreichen Rat u. Tat durch Schutzorganisation. — Offerten sub HAB 1935 an Publicitas Bern.



Gefühl und Gedächtnis

sind ungenügend, wenn Sie disponieren müssen. Das können Sie nur auf Grund von Tatsachen. Zuverlässige Unterlagen für Dispositions-, Lager-, Kunden- und Werbe-Kontrollen liefert Ihnen in jedem Moment die STANDARD-Sichtkartei. Besuchen Sie uns oder verlangen Sie „Blätter für Organisation" Nr. 20 und unverbindliche Beratung. Telephon 34680.

büro-Fürrer
ZÜRICH MÜNSTERHOF
Genf, 83, rue Liotard

Gemeinde Pontresina

3¼% Anleihe von 1939 von Fr. 250,000.—

Die Gemeinde Pontresina nimmt gemäss Beschluss des Gemeinderates vom 21. Juni 1939 zur Rückzahlung bezw. teilweiser Konversion der am 31. Dezember 1939 zur Rückzahlung fällig werdenden Obligationen-Anleihe von Fr. 300,000.— von 1929 eine

3¼% Obligationen-Anleihe von Fr. 250,000.—

auf.

Titel à Fr. 1000.-, Semestercoupons per 30. Juni und 31. Dezember.
Rückzahlbar ohne Kündigung am 31. Dezember 1949.

Pontresina, den 15. Juli 1939.

Namens der Gemeinde Pontresina,
Der Präsident: **Cl. Gianotti.**

Wir sind mit der Placierung der oben beschriebenen

3¼% Anleihe von Fr. 250,000.—

betraut worden und sind solange Vorrat Abgeber solcher Obligationen zu folgenden Bedingungen:

A. Konversion

Den Inhabern von Obligationen der am 31. Dezember 1939 fällig werdenden 5% **Anleihe von Fr. 300,000.— von 1929** wird die Konversion in Obligationen der neuen Anleihe zum Preise von

97.40 %

zuzüglich 0.60% eidg. Titelstempel = 98% **Wert 31. Dezember 1939,** offeriert.

Die Konversionsanmeldungen werden bis zum **15. August 1939** entgegengenommen. Die definitive Zuteilung erfolgt nach Schluss der Konversionsfrist.

Anlässlich der Einreichung der Titel wird die **Konversions-Soulte** von Fr. 20.— für je Fr. 1000.— konvertiertes Kapital, gemäss detaillierter Abrechnung im Prospekt, in **bar** ausbezahlt.

B. Barzeichnungen

Auf den durch die Konversion nicht beanspruchten Teil der vorerwähnten Anleihe nehmen wir Barzeichnungen zum Kurse von

97.40 %

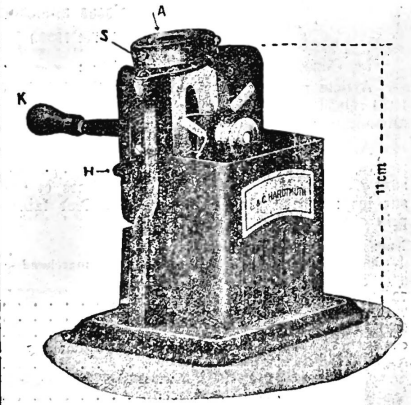
zuzüglich 0.60% eidg. Titelstempel = 98% entgegen, unter Verrechnung des Ratazinses vom Liberierungstag bis 31. Dezember 1939. Die Liberierung der Titel kann ab 15. August 1939 erfolgen. Die definitive Zuteilung erfolgt nach Schluss der Konversionsfrist. 1936

Chur, den 15. Juli 1939.

Graubündner Kantonalbank.

„La Difesa" S.A. LUGANO
Via Maghetti 2
Teleph. 2.39.47
Inkassi im Kanton Tessin. Vertretung in Nachlass- und Konkursverfahren. Auskünfte.

Bleistiftspitzmaschine
„EROS" L. & C. Hardtmuth



Solide Konstruktion - Einfache Handhabung
Zuverlässiges Spitzen
33-2 Erhältlich in Papeteriegeschäften

Vergessen Sie nicht
dass von der ausserordentlichen Beachtung, die den amtlichen und statutarischen Anzeigen im Schweizerischen Handelsamtsblatt zuteil wird, naturgemäss auch die andern Inserate profitieren.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne